



**HỌC HỎI  
LỜI CHÚA**

**CHÚA NHẬT  
THÁNH GIA THẬT  
NĂM B**



**CẦU NGUYỆN  
DẪN NHẬP**





**Đọc Bản Văn Kinh Thánh lần 1 : Chủ sự đọc và giải thích : đọc để hiểu**



**Dâng Chúa Giêsu  
trong Đền thờ  
(2,21-40)**

**22** Khi đã đến ngày lễ thanh tẩy của các ngài theo luật Mô-sê, bà Ma-ri-a và ông Giu-se đem con lên Giê-ru-sa-lem, để tiến dâng cho Chúa, **23** như đã chép trong Luật Chúa rằng: "Mọi con trai đầu lòng phải được gọi là của thánh, dành cho Chúa",



**24** và cũng để dâng của lễ theo Luật Chúa truyền, là một đôi chim gáy hay một cặp bồ câu non. **25** Hài ấy ở Giê-ru-sa-lem, có một người tên là Si-mê-ôn. Ông là người công chính và sùng đạo, ông những mong chờ niềm an ủi của Ít-ra-en, và Thánh Thần hằng ngự trên ông.



**26 Ông đã được Thánh Thần linh báo cho biết là ông sẽ không thấy cái chết trước khi được thấy Đấng Ki-tô của Đức Chúa. 27 Được Thần Khí thúc đẩy, ông lên Đền Thờ. Vào lúc cha mẹ Hài Nhi Giê-su đem con tới để chu toàn tập tục Luật đã truyền liên quan đến Người,**



**28** thì ông ẵm lấy Hài Nhi trên tay, và chúc tụng  
Thiên Chúa rằng:

**29** "Muôn lạy Chúa, giờ đây  
theo lời Ngài đã hứa,  
xin để tôi tớ này được an bình ra đi.

**30** Vì chính mắt con được thấy ơn cứu độ

**31** Chúa đã dành sẵn cho muôn dân:

**32** Đó là ánh sáng soi đường cho dân ngoại,  
là vinh quang của Ít-ra-en Dân Ngài."





**33** Cha và mẹ Hài Nhi ngạc nhiên vì những lời ông Si-mê-ôn vừa nói về Người. **34** Ông Si-mê-ôn chúc phúc cho hai ông bà, và nói với bà Ma-ri-a, mẹ của Hài Nhi: "Thiên Chúa đã đặt cháu bé này làm duyên cớ cho nhiều người Ít-ra-en ngã xuống hay đứng lên.



**Cháu còn là dấu hiệu cho người đời  
chống bóng; <sup>35</sup> và như vậy, những ý  
nghĩ từ thâm tâm nhiều người sẽ lộ ra.  
Còn chính bà, một lưỡi gươm sẽ đâm  
thâu tâm hồn bà."**



**<sup>36</sup> Lại cũng có một nữ ngôn sứ tên là An-na, con ông Pơ-nu-ên, thuộc chi tộc A-se. Bà đã nhiều tuổi lắm. Từ khi xuất giá, bà đã sống với chồng được bảy năm, <sup>37</sup> rồi ở goá, đến nay đã tám mươi tư tuổi.**



Bà không rời bỏ Đền Thờ, những ăn chay cầu nguyện, sớm hôm thờ phượng Thiên Chúa.<sup>38</sup> Cũng vào lúc ấy, bà tiến lại gần bên, cảm tạ Thiên Chúa, và nói về Hài Nhi cho hết những ai đang mong chờ ngày Thiên Chúa cứu chuộc Giê-ru-sa-lem.



**39** Khi hai ông bà đã làm xong mọi việc như Luật Chúa truyền, thì trở về nơi cư ngụ là thành Na-da-rét, miền Ga-li-lê. **40** Còn Hài Nhi ngày càng lớn lên, thêm vững mạnh, đầy khôn ngoan, và hằng được ân nghĩa cùng Thiên Chúa.





# GIẢI THÍCH

# I. Dâng tiến Chúa Giêsu cho Thiên Chúa (2,21-28)





**1. Cắt bì và đặt tên cho  
Chúa Giêsu (2,21):**

**Luca không nhấn  
mạnh nghi thức cắt bì  
của Chúa Giêsu.**

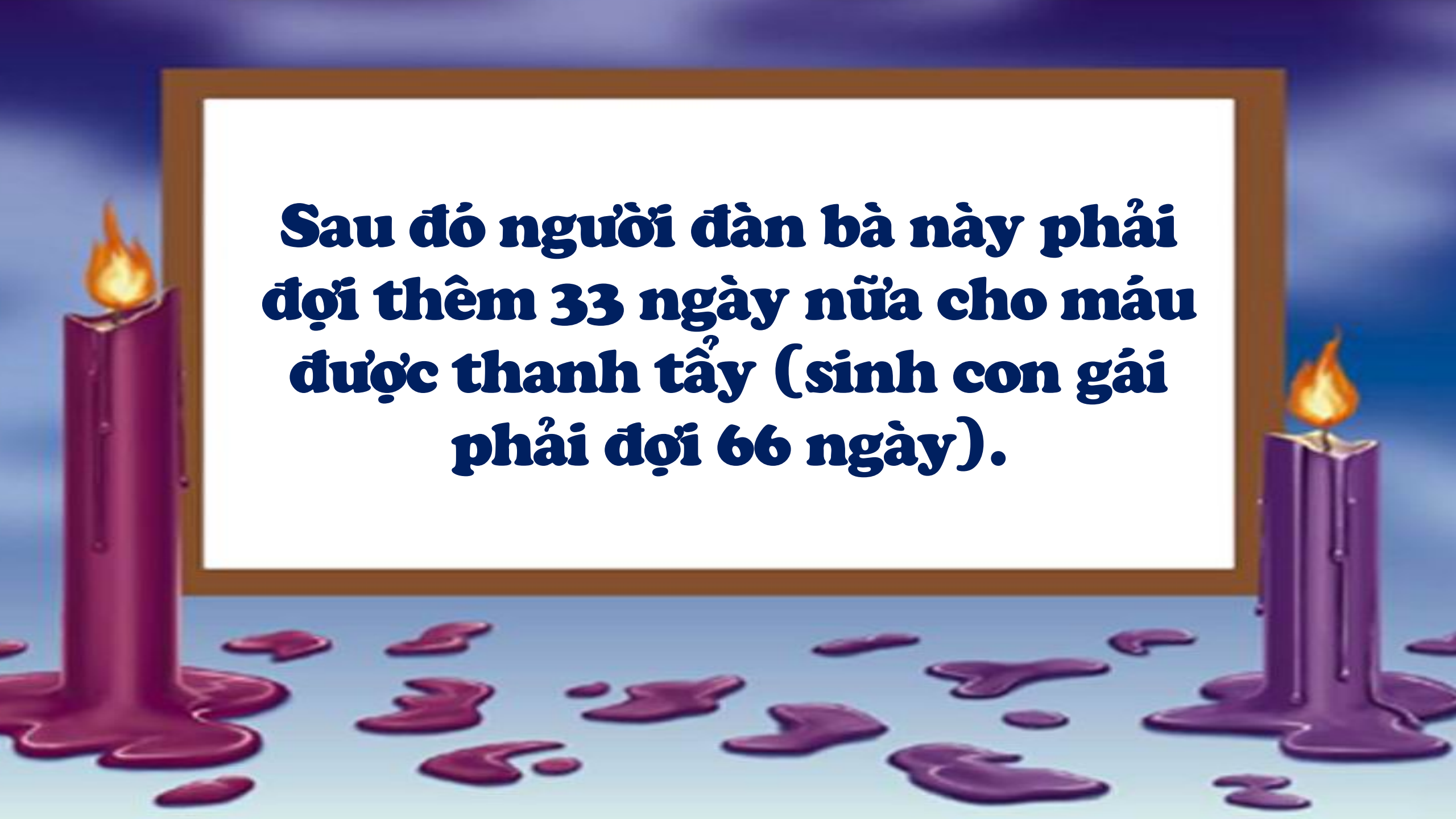




**Điểm đáng quan tâm trong câu này là sự vâng phục của Maria và Giuse với lời sử thần khi đặt tên cho đứa bé là GIÊSU, một tên nói lên sử vụ của Ngài sau này là Đấng "đến để tìm và cứu những gì đã hư mất" (19,10).**

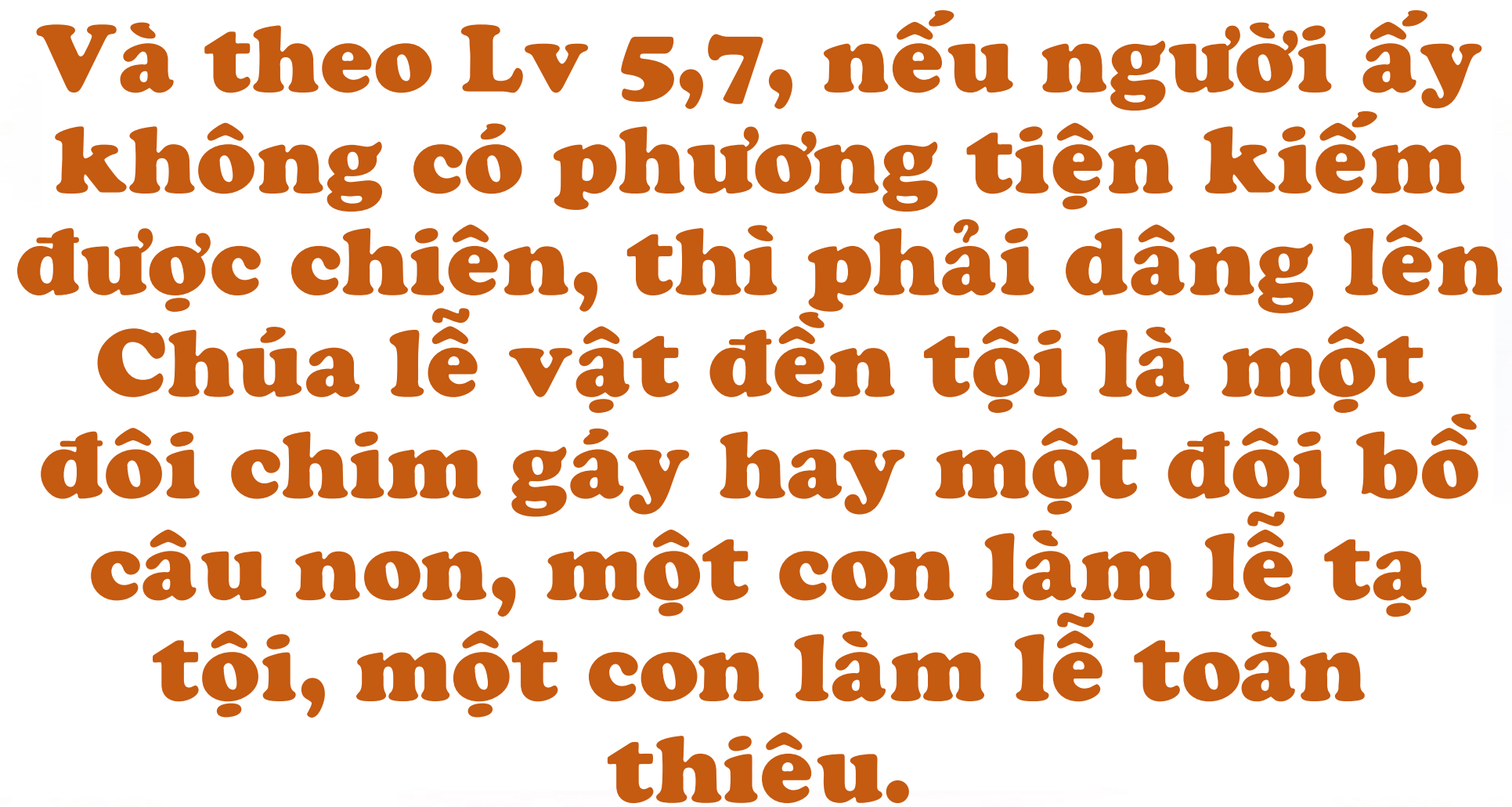
## **2. Hai quy định (2,22-24):**

**a. Luật thanh tẩy người mẹ.** Theo Lv 12,2-4: một người đàn bà có thai và sinh con thì bị coi là ô uế 7 ngày (sinh con gái là 2 tuần).



**Sau đó người đàn bà này phải đợi thêm 33 ngày nữa cho máu được thanh tẩy (sinh con gái phải đợi 66 ngày).**

**Khi mãn thời gian thanh tẩy,  
dù sinh con trai hay con gái,  
người đàn bà đó phải đem cho  
tư tế, một con chiên 1 tuổi  
làm lễ toàn thiêu và một bò  
câu non hay một con chim gáy  
làm lễ tạ tội.**





**Và theo Lv 5,7, nếu người ấy không có phương tiện kiếm được chiên, thì phải dâng lên Chúa lễ vật đền tội là một đôi chim gáy hay một đôi bồ câu non, một con làm lễ tạ tội, một con làm lễ toàn thiêu.**



**Luật này chỉ buộc  
người mẹ chứ không  
buộc người cha.**





**b. Luật dâng hiến con trai đầu lòng: Dựa theo Xh 13,2.12.15 nói rằng: "Hãy thánh hiến cho Ta, mọi con sơ, mọi con đầu lòng trong số con cái Israel, dù người hay thú vật: nó thuộc về Ta".**

**Nhắc lại những qui định này,  
Luca muốn nói lên rằng:  
Giuse và Maria là những  
người nghèo, nhưng đạo đức  
và tuân phục Luật Môsê. Các  
ngài thực hiện ngay cả  
những điều không buộc.**

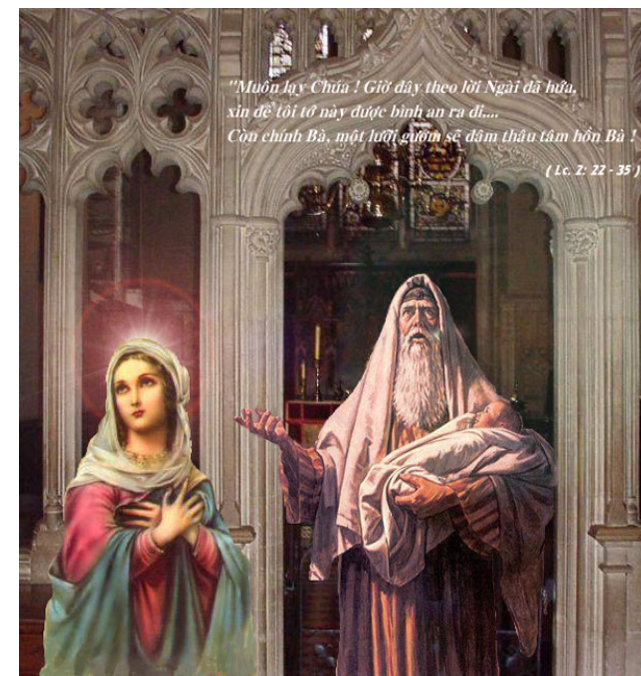




**3. Ông Simêon (2,25-28):**  
**Tại đây, thánh Giuse và**  
**Đức Maria gặp một cụ già**  
**tên là Simêon, người được**  
**miêu tả như sau:**



St-Takla.org



- 
- Là người công chính và sùng đạo: Là người Israel trung thành, trông chờ ơn cứu độ của Chúa.
  - Trông chờ niềm an ủi của Israel: Đấng Cứu Thế.

- Là người đầy Thánh Thần. Ba lần nhắc đến Chúa Thánh Thần:**
- (1) Ông đầy Thánh Thần;**
  - (2) Được Thánh Thần linh báo thấy Đấng Cứu Thế;**
  - (3) Được Thánh Thần dun dủi vào đền thờ.**



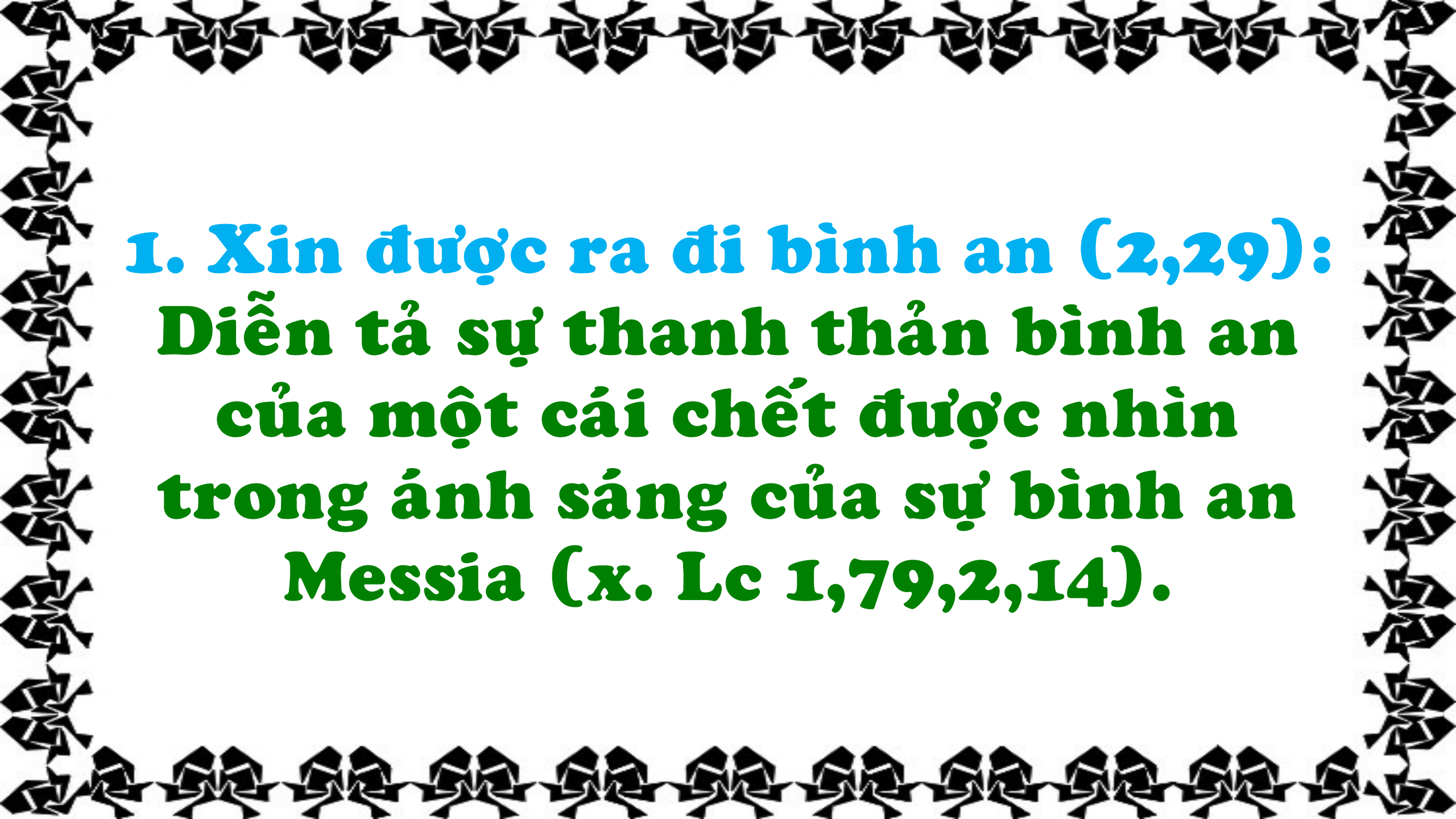
**- Vào đền thờ, gặp Hài Nhi Giêsu, bồng trên tay và ca ngợi Thiên Chúa.**

# II. Bài ca "An Bình Ra Đi" (Nunc dimittis) (2,29-32)





**Bồng Hải Nhi  
Giêsu trên tay,  
Simêon ca tụng  
Thiên Chúa như  
sau:**



**1. Xin được ra đi bình an (2,29):  
Diễn tả sự thanh thản bình an  
của một cái chết được nhìn  
trong ánh sáng của sự bình an  
Messia (x. Lc 1,79,2,14).**



## **2. Lý do (2,30-32):**

**- Vì ông nhìn thấy "Đấng Cứu Độ". Đây là một điềm phúc cho ông như sau này Chúa Giêsu nói với các môn đệ: "Phúc thay mắt nào được thấy điều anh em thấy" (Lc 10,23).**



**Simêon không chỉ nhận  
ra Đấng Cứu Thế nơi  
Hài Nhi Giêsu mà ông  
còn nhìn thấy một viễn  
tượng rộng lớn hơn, đó  
là ơn cứu độ phổ quát:**

**- "Dành sẵn cho muôn dân":  
Tìm thấy trong Is 52,10. Chúa  
Giêsu sẽ mang ơn cứu độ cho  
tất cả mọi dân, đó là Israel mới.**

**- "Ánh Sáng soi đường cho dân  
ngoại":**

**Cũng là kiểu nói trong Isaia:  
Người Tôi Tớ Giêhô được gọi là  
"ánh sáng chiếu soi muôn nước"  
(42,6; x. Is 49,6).**

**- "Là vinh quang của  
Israel dân Ngài":**

**Thiên Chúa thực hiện ơn  
cứu độ ngay chính trong  
dân này, và từ đó lan toả  
đến mọi dân nước trên  
thế giới.**

**III. Lời tiên tri của Simêon về  
số phận của Chúa Giêsu và  
Đức Maria  
(2,33-35)**



# 1. Về Chúa Giêsu (2,34):

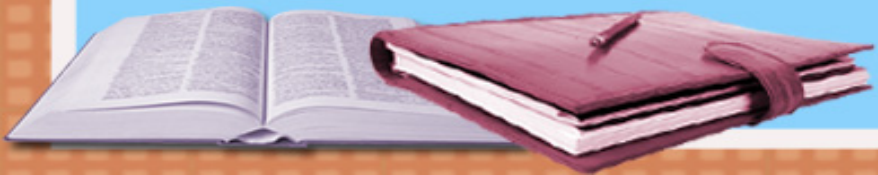
**Ông nói đến 2 điểm:**

**- Làm duyên cớ cho người ta chống đối:**

**Chúa Giêsu sẽ gặp nhiều chống đối, nhất là từ phía lãnh đạo Do thái.**



**- Nhiều người vấp ngã hay chối dậy: Đứng trước Chúa Giêsu, con người phải chọn lựa: theo hoặc từ chối. Từ chối Ngài, con người sẽ "vấp ngã", còn ai tin theo Ngài sẽ được "chối dậy".**





## 2. Về Đức Maria (2,35):

---

- "Một lưỡi gươm sẽ đâm  
thâu tâm hồn bà".


Đức Maria là "thiếu nữ  
Sion" thật sự, nên cuộc  
đời của Mẹ sẽ mang dấu ấn  
của số phận dân Người.



**Cùng với Thánh Tử Giêsu, Mẹ ở ngay trọng điểm sự chống đối, nơi mọi thâm tâm phải lộ ra, để ủng hộ hay chống đối Chúa Giêsu.**

**- "Ý nghĩ từ thâm tâm  
nhiều người phải lộ ra":  
Việc Chúa Giêsu đến sẽ  
trở thành dấu hiệu nhận  
biết người có đức tin hay  
không có đức tin.**





**Thiên Chúa không  
tìm kiếm sự công  
chính bên ngoài  
nhưng thái độ bên  
trong, đó là lòng  
tin Chúa Giêsu.**

**IV. Bà Anna  
nói tiên tri  
(2,36-38)**



**Bên cạnh cụ già Simêon  
(người nam) Luca giới  
thiệu một cụ già khác  
là Anna (nữ). Bà Anna  
được miêu tả như sau:**



# **1. "Sống với chồng 7 năm, ở goá 84 năm":**

**Theo thói quen người Do thái, lấy chồng lúc 14 tuổi. Như vậy bà Anna  $14 + 7 + 84 = 105$  tuổi, là tuổi của bà Juditha một phụ nữ mạnh mẽ và giàu lòng yêu nước (Gđt 16,23).**

## **2. "Không rời bỏ đền thờ":**

**Đây là lý tưởng của một người Israel hoàn hảo như được nói trong Kinh Thánh:**

**"Một điều tôi kiếm tôi xin, là luôn được ở trong đền Chúa tôi, mọi ngày trong suốt cuộc đời, để chiêm ngưỡng Chúa tuyệt vời cao sang" (Tv 27,4).**



**3. "Ăn chay cầu nguyện, sớm  
hôm thờ phượng Chúa":**



**Đây là một đức tính của  
một người Israel thánh  
thiện và lý tưởng.**



**Với những nét trên,  
Luca muốn đề cao Anna,  
một bà goá như là gương  
mẫu không chỉ cho  
những người Israel lý  
tưởng mà còn cho các bà  
goá Kitô giáo, những  
người rất rộng lượng đối  
với cộng đoàn trong thời  
Giáo Hội sơ khai.**



**V. Chúa Giêsu tiếp tục sống ẩn dật tại Nadarét (2,39-40)**


## **1. Trở về Nadarét (2,39):**

**Nhắc lại một lần nữa lòng trung thành của Giuse và Maria đối với Lễ Luật. Rồi sau đó, việc trở về Galilê và Chúa Giêsu sống ở Nazarét.**



## **2. Hài Nhi Giêsu lớn khôn (2,40):**

**Hài Nhi Giêsu lớn khôn trong sự vững mạnh và ân nghĩa của Thiên Chúa. Sự khôn ngoan của Ngài được bộc lộ rõ khi đứng giữa các luật sĩ hỏi đáp rất khôn ngoan.**

A photograph showing a person's hands clasped in prayer over an open book. A lit candle is visible on the left, casting a warm glow. The scene is dimly lit, emphasizing the solemnity of the act.

**Độc Bản Văn Kinh Thánh lần 2 : Mọi người cùng  
đọc : đọc để ghi nhớ. (từ hoặc câu mình được đánh  
động)**

**22** Khi đã đến ngày lễ thanh tẩy của các ngài theo luật Mô-sê, bà Ma-ri-a và ông Giu-se đem con lên Giê-ru-sa-lem, để tiến dâng cho Chúa, **23** như đã chép trong Luật Chúa rằng: "Mọi con trai đầu lòng phải được gọi là của thánh, dành cho Chúa",



**24** và cũng để dâng của lễ theo Luật Chúa truyền, là một đôi chim gáy hay một cặp bồ câu non. **25** Hài ấy ở Giê-ru-sa-lem, có một người tên là Si-mê-ôn. Ông là người công chính và sùng đạo, ông những mong chờ niềm an ủi của Ít-ra-en, và Thánh Thần hằng ngự trên ông.



**26 Ông đã được Thánh Thần linh báo cho biết là ông sẽ không thấy cái chết trước khi được thấy Đấng Ki-tô của Đức Chúa. 27 Được Thần Khí thúc đẩy, ông lên Đền Thờ. Vào lúc cha mẹ Hài Nhi Giê-su đem con tới để chu toàn tập tục Luật đã truyền liên quan đến Người,**





**28** thì ông ẵm lấy Hài Nhi trên tay, và chúc tụng  
Thiên Chúa rằng:

**29** "Muôn lạy Chúa, giờ đây  
theo lời Ngài đã hứa,

xin để tôi tớ này được an bình ra đi.

**30** Vì chính mắt con được thấy ơn cứu độ

**31** Chúa đã dành sẵn cho muôn dân:

**32** Đó là ánh sáng soi đường cho dân ngoại,  
là vinh quang của Ít-ra-en Dân Ngài."



**33** Cha và mẹ Hài Nhi ngạc nhiên vì những lời ông Si-mê-ôn vừa nói về Người. **34** Ông Si-mê-ôn chúc phúc cho hai ông bà, và nói với bà Ma-ri-a, mẹ của Hài Nhi: "Thiên Chúa đã đặt cháu bé này làm duyên cớ cho nhiều người Ít-ra-en ngã xuống hay đứng lên.



**Cháu còn là dấu hiệu cho người đời  
chống bóng; <sup>35</sup> và như vậy, những ý  
nghĩ từ thâm tâm nhiều người sẽ lộ ra.  
Còn chính bà, một lưỡi gươm sẽ đâm  
thâu tâm hồn bà."**



**<sup>36</sup> Lại cũng có một nữ ngôn sứ tên là An-na, con ông Pơ-nu-ên, thuộc chi tộc A-se. Bà đã nhiều tuổi lắm. Từ khi xuất giá, bà đã sống với chồng được bảy năm, <sup>37</sup> rồi ở goá, đến nay đã tám mươi tư tuổi.**



Bà không rời bỏ Đền Thờ, những ăn chay cầu nguyện, sớm hôm thờ phượng Thiên Chúa.<sup>38</sup> Cũng vào lúc ấy, bà tiến lại gần bên, cảm tạ Thiên Chúa, và nói về Hài Nhi cho hết những ai đang mong chờ ngày Thiên Chúa cứu chuộc Giê-ru-sa-lem.



**39** Khi hai ông bà đã làm xong mọi việc như Luật Chúa truyền, thì trở về nơi cư ngụ là thành Na-da-rét, miền Ga-li-lê. **40** Còn Hài Nhi ngày càng lớn lên, thêm vững mạnh, đầy khôn ngoan, và hằng được ân nghĩa cùng Thiên Chúa.





Thinh lặng suy niệm.



A photograph showing a person's hands clasped in prayer over an open Bible. A lit candle is visible on the left, casting a warm glow over the scene. The text is overlaid on the bottom of the image.

**Đọc Bản Văn Kinh Thánh lần 3 : chủ sự đọc lại cách chậm rãi : nội tâm hóa sứ điệp Lời Chúa.**



**22** Khi đã đến ngày lễ thanh tẩy của các ngài theo luật Mô-sê, bà Ma-ri-a và ông Giu-se đem con lên Giê-ru-sa-lem, để tiến dâng cho Chúa, **23** như đã chép trong Luật Chúa rằng: "Mọi con trai đầu lòng phải được gọi là của thánh, dành cho Chúa",



**24** và cũng để dâng của lễ theo Luật Chúa truyền, là một đôi chim gáy hay một cặp bồ câu non. **25** Hài ấy ở Giê-ru-sa-lem, có một người tên là Si-mê-ôn. Ông là người công chính và sùng đạo, ông những mong chờ niềm an ủi của Ít-ra-en, và Thánh Thần hằng ngự trên ông.



**26 Ông đã được Thánh Thần linh báo cho biết là ông sẽ không thấy cái chết trước khi được thấy Đấng Ki-tô của Đức Chúa. 27 Được Thần Khí thúc đẩy, ông lên Đền Thờ. Vào lúc cha mẹ Hài Nhi Giê-su đem con tới để chu toàn tập tục Luật đã truyền liên quan đến Người,**



**28** thì ông ẵm lấy Hài Nhi trên tay, và chúc tụng  
Thiên Chúa rằng:

**29** "Muôn lạy Chúa, giờ đây  
theo lời Ngài đã hứa,  
xin để tôi tớ này được an bình ra đi.

**30** Vì chính mắt con được thấy ơn cứu độ

**31** Chúa đã dành sẵn cho muôn dân:

**32** Đó là ánh sáng soi đường cho dân ngoại,  
là vinh quang của Ít-ra-en Dân Ngài."



**33** Cha và mẹ Hài Nhi ngạc nhiên vì những lời ông Si-mê-ôn vừa nói về Người. **34** Ông Si-mê-ôn chúc phúc cho hai ông bà, và nói với bà Ma-ri-a, mẹ của Hài Nhi: "Thiên Chúa đã đặt cháu bé này làm duyên cớ cho nhiều người Ít-ra-en ngã xuống hay đứng lên.



**Cháu còn là dấu hiệu cho người đời  
chống bóng; <sup>35</sup> và như vậy, những ý  
nghĩ từ thâm tâm nhiều người sẽ lộ ra.  
Còn chính bà, một lưỡi gươm sẽ đâm  
thâu tâm hồn bà."**



**<sup>36</sup> Lại cũng có một nữ ngôn sứ tên là An-na, con ông Pơ-nu-ên, thuộc chi tộc A-se. Bà đã nhiều tuổi lắm. Từ khi xuất giá, bà đã sống với chồng được bảy năm, <sup>37</sup> rồi ở goá, đến nay đã tám mươi tư tuổi.**



Bà không rời bỏ Đền Thờ, những ăn chay cầu nguyện, sớm hôm thờ phượng Thiên Chúa.<sup>38</sup> Cũng vào lúc ấy, bà tiến lại gần bên, cảm tạ Thiên Chúa, và nói về Hài Nhi cho hết những ai đang mong chờ ngày Thiên Chúa cứu chuộc Giê-ru-sa-lem.





**39** Khi hai ông bà đã làm xong mọi việc như Luật Chúa truyền, thì trở về nơi cư ngụ là thành Na-da-rét, miền Ga-li-lê. **40** Còn Hài Nhi ngày càng lớn lên, thêm vững mạnh, đầy khôn ngoan, và hằng được ân nghĩa cùng Thiên Chúa.



A photograph of Jesus with long brown hair and a beard, wearing a white robe, sitting on a stone ledge. He is looking down at a young child sitting next to him. The child is wearing a light-colored dress and has their hands clasped in prayer. The background shows a stone wall and some greenery.

**CẦU NGUYỆN** : Thân thưa với Chúa điều  
vừa đọc, vừa nghe hay vừa cảm nhận.



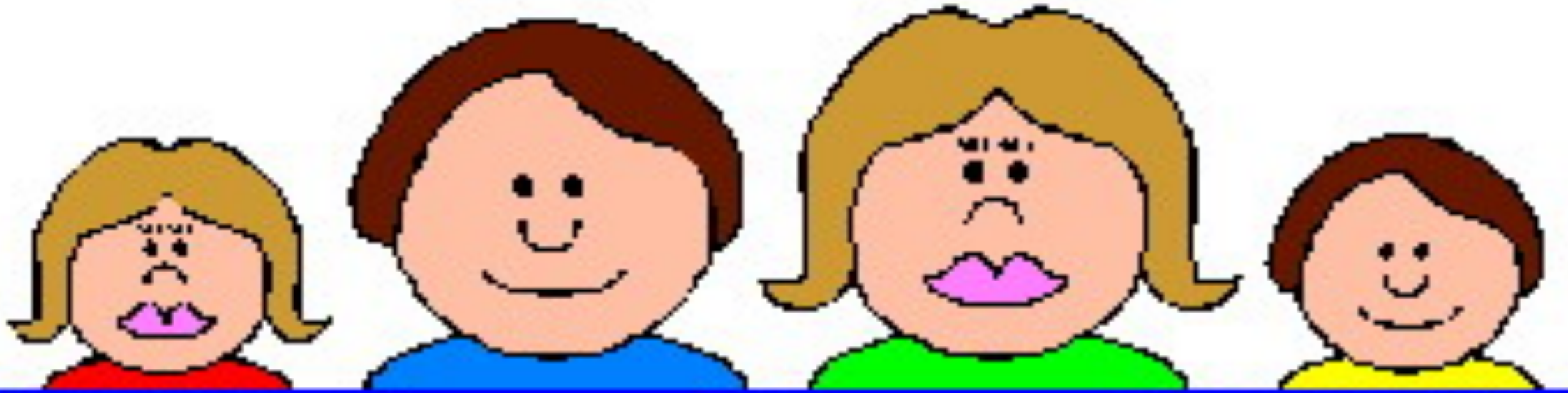


**CHIA SẺ** : Học viên  
chia sẻ một từ hoặc  
một câu mà họ được  
đánh động.



**GIẢI TRÍ**





**BÀI HỌC**



**1. Simêon tiên báo Chúa  
Giêsu là Đấng Cứu Thế,  
không chỉ cho Israel mà  
còn là "ánh sáng cho dân  
ngoại". Ngài đến buộc  
người ta phải có thái độ  
đứt khoát: chọn theo hay  
từ chối.**



**Ngày hôm nay, trong từng  
giây phút, mỗi tín hữu cũng  
phải xác tín lại chọn lựa của  
mình: tin theo hay từ chối  
Đức Kitô.**

**2. Simêon và Anna chờ đợi  
Đấng Cứu Thế trong sự chạy  
tỉnh và cầu nguyện. Lòng  
khát khao của họ đã được  
thoả mãn.**




**Chúng ta có khát khao gặp  
Chúa hay không? Có kiên trì  
trong chay tịnh và cầu  
nguyện để gặp gỡ Chúa  
không?**

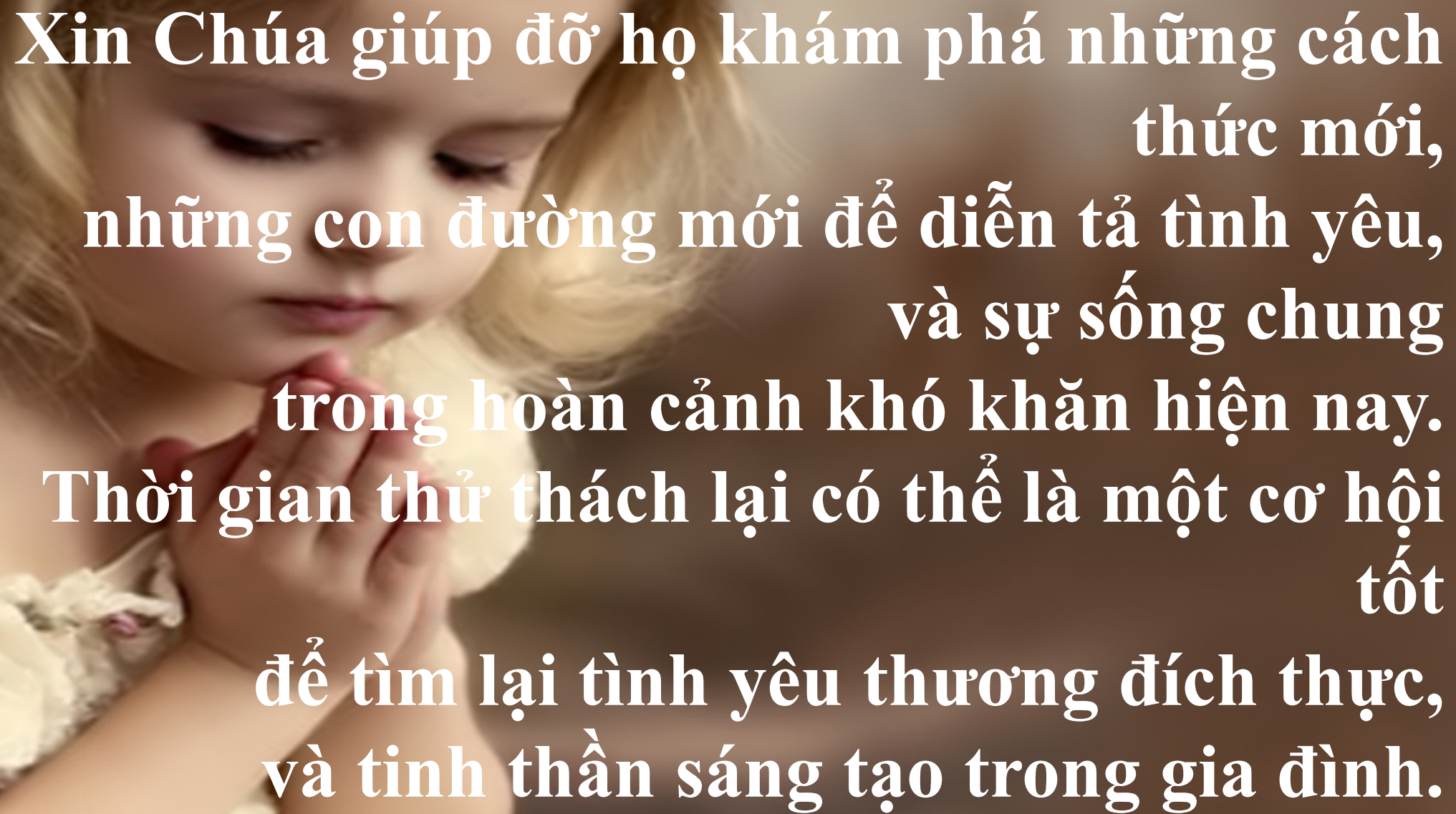
**Lord, hear  
my voice**

**CẦU NGUYÊN  
KẾT THÚC**



A hand holding a pen over an open Bible with a lit candle in the background. The Bible is open to a page with text in Afrikaans. The candle is lit and glowing. The hand is positioned over the text, as if writing or reading. The overall scene is warm and focused on the Bible.

Lạy Chúa,  
Xin nhìn đến các gia đình đang bị  
khép kín,  
các trẻ em không được cấp sách đến  
trường,  
một số cha mẹ không thể ra ngoài;  
một số thì bị cách ly vì dịch bệnh.



**Xin Chúa giúp đỡ họ khám phá những cách thức mới, những con đường mới để diễn tả tình yêu, và sự sống chung trong hoàn cảnh khó khăn hiện nay. Thời gian thử thách lại có thể là một cơ hội tốt để tìm lại tình yêu thương đích thực, và tinh thần sáng tạo trong gia đình.**

**Chúng con cầu xin Chúa  
cho các gia đình.  
Mong sao các tương quan  
gia đình trong lúc này  
được luôn triển nở và mang  
lại những điều tốt đẹp.**

